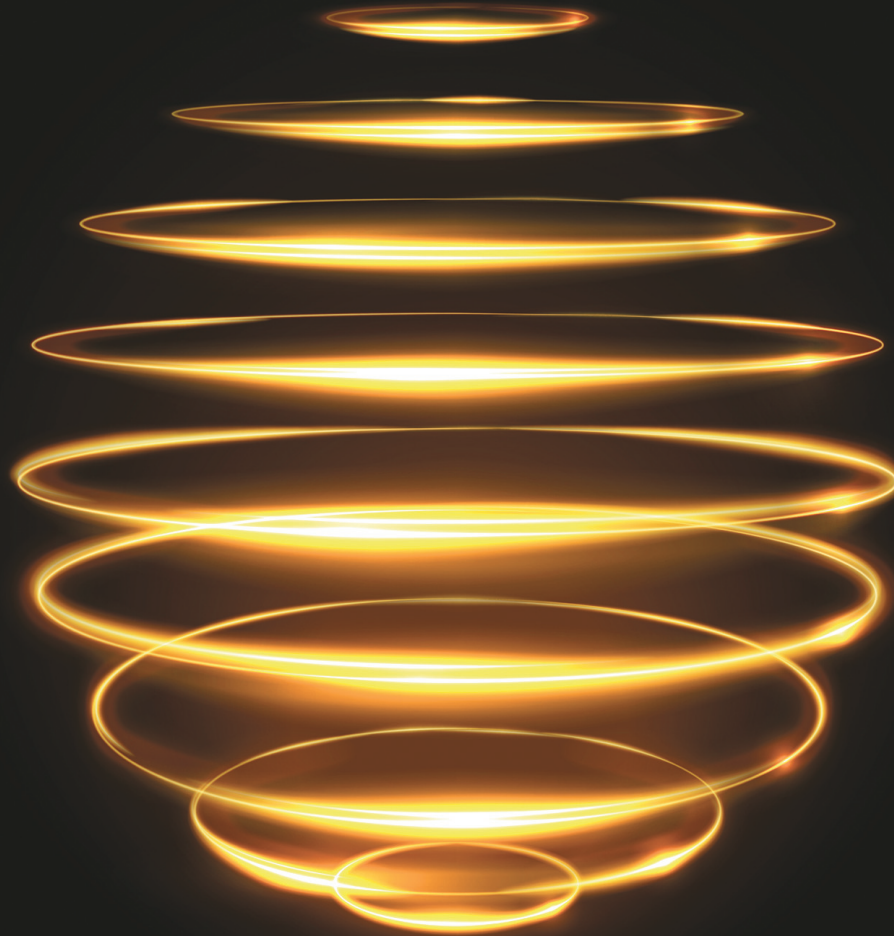


EGREGORE+

Original and arranged works for trumpets and chamber orchestra

ALBÉNIZ • CHARLIER • OSCHER • VILLA-LOBOS • VIVALDI



FÁBIO BRUM, Cornets, Trumpet, Flugelhorn
Kammerensemble Konsonanz • Pacho Flores

EGREGORE+
Albéniz • Charlier • Oscher • Villa-Lobos • Vivaldi

In an occult or magical context, an 'Egregore' is a thought-form that encompasses a group entity, and is the result of two or more people sharing their physical, emotional, mental and spiritual energies.

This project is new, modern and innovative, but nonetheless has a deep respect for the established art form. The idea is to influence listeners to enjoy the varied trumpet family, in a new and positive way, thus being the reason for the plus (+) sign in the title 'EGREGORE+'. To reach this goal, eight different instruments were used on this recording, and one of them was specially developed for this project. The instruments are a mix of six cornets, one flugelhorn and one trumpet, each with four piston valves. Using various modern instruments, we try to achieve never before heard sound colours and musical states.

Works of this quality for this instrumentation have not existed prior to this recording. Each work recorded here has either been arranged or written specifically for this album. We included eminent composers, such as Heitor Villa-Lobos, Isaac Albéniz and Antonio Vivaldi. We also have premieres on this album, such as *Rapsodia latina* by Efraín Oscher and the first orchestral arrangement of the well-known work for cornet, *Solo de Concours* by Théo Charlier.

The album was recorded in Bremen, Germany. The Kammerensemble Konsonanz and distinguished guests, together with conductor Pacho Flores and executive producer Efraín Oscher, assisted me in creating this new and positive Egregore.

Antonio Vivaldi (1678–1741): **Griselda, RV 718 – Act II, Aria: Agitata da due venti**
Griselda is an opera in three acts by the Italian composer Antonio Vivaldi. It is a work of maturity, in which the genius Vivaldi creates a true display of ingenuity and artifice, a spectacular exhibition of vocal virtuosity that is represented in over 20 arias. *Griselda* challenges the limits of the human voice, featuring almost impossible coloraturas,

jumps spanning multiple registers, ornaments and passages of extreme tessitura. The F cornet used here helps the soloist to achieve a light yet warm sound, necessary for the coloratura and virtuosity of this piece.

Isaac Albéniz (1860–1909): **Iberia, Book 2**
(arr. Efraín Oscher as **Suite Iberia**)
Originally for solo piano, the three pieces contained in this book were premiered on 11 September 1907.

Rondeña is dedicated to the Andalusian town of Ronda. The predominant rhythm is the *petenera*, a variant of the *fandango*, which is characterised by the alternation of the time signatures 6/8 and 3/4.

Almería, inspired by the Andalusian port, is based freely on *tarantas* and is full of contrasts, with melancholic and cheerful tones.

Triana is one of the most popular pieces by Albéniz, evoking this Sevillian neighbourhood through a bustling and colourful *seguidilla*.

The soloist uses a C cornet throughout the piece, enveloping the listener in the characteristic warmth of its sound. Through the usage of four piston valves, the expansion in register becomes evident, and is explored in a highly profitable way by Oscher, whose orchestration is of the highest quality.

Efraín Oscher (b. 1974): **Rapsodia latina**
This piece was composed especially for me by Efraín Oscher. It embraces the birthplace of Latin music, from the Caribbean to Brazil, in three continuous movements. The soloist uses three different instruments. The bright opening recalls the Cuban rhythm of *guajira*, which became famous through the iconic song *Guantanamera*. The orchestra provides a fairly percussive texture and establishes a dialogue with the powerful sound of the B flat trumpet, creating a stimulating energy that contrasts with a more melancholic intermediate section, imbued with the African-flavoured rhythm of *guaguancó*.

After a brief cadence, the orchestra recreates a romantic atmosphere in a soft *bolero*. Evoking the tenor voice, the flugelhorn engages with the orchestra exploring rich, beautiful harmonies and melodic turns.

In the third section we visit my native land, Brazil, embracing its national music, *choro*. Considered to be the 'cousin' of the *samba*, *choro* retains the fast tempo and high rhythmic energy of the *samba*, while dispensing with the vast amounts of requisite drums. In fact, it is mainly accompanied by guitar and *pandeiro* (a Brazilian tambourine). The piccolo cornet in A, which did not exist prior to this album, and was specially designed for this recording, allows the soloist to clearly show the complex rhythms and melodic figures, characteristic of this cheerful style of music, easily reaching the high register typical of an oboe or clarinet.

Théo Charlier (1868–1944): **Solo de concours**
When listening to Théo Charlier's *Solo de Concours* it is not surprising to find out that he was a singer as well as a brass player. The piece requires the interpreter to adopt an expressive and 'singing' tone, as well as a polished technique. Born in Belgium in 1868, Charlier was clearly influenced by the great Romantic composers of his time. Despite this, he managed to compose transcendental pieces, like this wonderful *Solo*. The work consists mainly of three parts, but often changes mood, tonality and tempo: a real expressive challenge for soloists.

Originally written for cornet and piano, this work has

never before been recorded with orchestral accompaniment. The piece has an almost operatic character, so it is natural to hear the wonderful cornet solo accompanied by an orchestra. The complex polyphonic piano writing invites an assignment of orchestral voices to each line, leaving a challenge for the strings, who play in unusual keys. This chamber orchestra version uses four woodwind instruments (flute, oboe, clarinet and bassoon) that support the harmonies and highlight the melodic lines of the strings.

Heitor VILLA-LOBOS (1887–1959): **Bachianas brasileiras No. 5**
This is the most popular of the Bachianas brasileiras cycle. It is the only one that includes a vocal part, specifically for soprano. It consists of two contrasting movements: *Ária: Cantilena* and *Dança: Martelo*. In this version for string orchestra, the soloist uses a cornet in G throughout the *Ária* to embody the tone and colour of a soprano's voice.

If the *Ária* is of great technical difficulty for the soloist, and also demands a great expressive capacity, the *Dança: Martelo*, with its crazy joyfulness, demands careful diction, given the difficulty of rhythm and speed of the lyrics of Manuel Bandeira's poem. This movement in *allegretto* rhythm has a central *più mosso* section that contrasts and subsequently returns to the frenetic rhythm. The soloist uses a cornet in D for a clearer articulation and a powerful, bright sound.

Fábio Brum

Dedicated to the memory of my grandfather and mentor, Inácio Ferreira Pepino.

Fábio Brum

Trumpeter Fábio Brum was born in Rio de Janeiro, Brazil. He has lived and studied in five different countries and appeared in more than thirty countries as a soloist, orchestral performer and teacher. Brum has performed with many prestigious ensembles including the Orquesta Sinfónica de RTVE and Orquesta Nacional de España (Spain), Ensemble Intercontemporain (France), Orquestra Sinfônica do Estado de São Paulo (Brazil), GNR Symphonic Band (Portugal) and The Brass Company Quintet (United States). Brum has collaborated with conductors such as Lorin Maazel, Semyon Bychkov and Matthias Pintscher among others. He has been awarded prizes at the Città di Porcia, Juan García Marín, Ellsworth Smith, International Trumpet Guild and Prague Spring international music competitions, and has received various scholarships and awards from DAAD, Lake Placid Institute, Leon Rapier Memorial Scholarship Fund, Melvin D. Dickinson Scholarship Award Fund and the Baden-Württemberg STIPENDIUM. Brum has over a decade of experience serving as principal trumpet of the Orquestra Sinfônica Brasileira and the Real Orquesta Sinfónica de Sevilla. He is a graduate of the University of Louisville (USA) and the Hochschule für Musik Karlsruhe (Germany). Brum is an active collaborator and exclusive artist of the musical instrument manufacturer Stomvi. www.fabiobrum.com

Fábio Brum nació en Río de Janeiro, Brasil y es solista internacional de trompeta. Ha vivido en cinco países diferentes y se ha presentado en más de treinta países como solista, intérprete orquestal y profesor. Algunos de los prestigiosos conjuntos donde Fábio ha actuado son la Orquesta de la RTVE (España), Ensemble Intercontemporain (Francia), ONE (España), OSESP (Brasil), Banda da GNR (Portugal), The Brass Company Quintet (USA) entre otros. Fábio ha colaborado con directores como Lorin Maazel, Semion Bychkov, Matthias Pintscher, entre otros. Tiene premios en varias competiciones internacionales como en Città di Porcia, Juan García Marín, Ellsworth Smith, International Trumpet Guild, Prague Spring y otros. Brum ha recibido diversas becas y premios, incluyendo el Novara, DAAD, Estipendio de Baden-Württemberg, Lake Placid Institute, León Rapier y Melvin Dickinson. Brum tiene más de una década de experiencia como Trompeta Solista en la Orquesta Sinfônica Brasileira (Brasil) y la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla (España). Es licenciado por la Universidad de Louisville (USA) y por la Hochschule für Musik, Karlsruhe (Alemania). Fábio es un activo colaborador y artista exclusivo de la marca de instrumentos musicales STOMVI. www.fabiobrum.com

Kammerensemble Konsonanz

Founded in 2014, Kammerensemble Konsonanz is comprised of professional string players. Early on in its career the ensemble was awarded scholarships from the music conservatories of Hamburg and Bremen. The ensemble usually performs without a conductor, can vary in size from duo to chamber orchestra, and on occasion incorporates brass, woodwind, percussion and vocalists. Kammerensemble Konsonanz regularly cooperates with musicians such as violinist Iskandar Widjaja, composer and flautist Efrain Oscher, trumpeter Pacho Flores, double-bassist Edicson Ruiz (Berliner Philharmoniker), violinist Stefan Latzko (Die Deutsche Kammerphilharmonie Bremen), cellists Johannes Krebs, Alexander Baillie and Matias de Oliveira Pinto, members of Ensemble Resonanz, and singer-songwriter Jon Flemming Olsen. The ensemble also works with dancers, video artists and writers as well as facilitating educational projects. In 2020, the ensemble made its debut at the Berlin Philharmonie. Kammerensemble Konsonanz has recorded three albums which include world premieres. It has also accompanied several solo artist recordings. www.konsonanz.com

Pacho Flores is a world-renowned trumpet soloist and this recording marks his debut as an orchestral conductor. www.pachoflores.com

Kammerensemble Konsonanz, fundado el año 2014, fue galardonado en sus inicios por las Escuelas Superiores de Música de Hamburgo y Bremen. Como ensamble solista no tiene director y su número de músicos varía desde dúos

hasta una orquesta de cámara, siendo ocasionalmente complementado por vientos, percusión y cantantes. Konsonanz trabaja regularmente con músicos tales como el violinista Iskandar Widjaja, el compositor y flautista Efrain Oscher, el trompetista Pacho Flores, el contrabajista Edicson Ruiz (Berliner Philharmoniker), el violinista Stefan Latzko (Deutsche Kammerphilharmonie Bremen), los violoncellistas Johannes Krebs, Alexander Baillie y Matias de Oliveira Pinto, con músicos del Ensemble Resonanz y el cantautor Jon Flemming Olsen. Su perfil artístico es redondeado por proyectos junto a bailarines, artistas audiovisuales y escritores, así como el trabajo pedagógico para público de todas las edades. En 2020 el ensamble debutó en la Berliner Philharmonie. El Kammerensemble Konsonanz posee tres producciones discográficas con música de diversas épocas incluyendo estrenos mundiales y acompañó grabaciones con variados solistas. Para mayor información: www.konsonanz.com

Pacho Flores es un solista internacional de trompeta mundialmente reconocido. Este proyecto marca su debut como director de orquesta. www.pachoflores.com



Kammerensemble Konsonanz with **Pacho Flores** (centre left), **Fábio Brum** (centre) and **Efrain Oscher** (centre right)

EGREGORE+
Albéniz • Charlier • Oscher • Villa-Lobos • Vivaldi

En un contexto oculto o mágico, un Egregore es una huella general que rodea a una entidad grupal. Es el resumen de las energías físicas, emocionales, mentales y espirituales generadas por dos o más personas que vibran juntas hacia la misma meta.

Este proyecto es nuevo, moderno e innovador, pero tiene un profundo respeto por la forma de arte establecida. La idea es hacer que los oyentes disfruten de la variada familia de la trompeta de una manera nueva y positiva, siendo esta la razón del signo “+” en el título “EGREGORE+”. Para este resultado, se utilizaron 8 instrumentos diferentes en esta grabación y uno de ellos fue especialmente desarrollado para este proyecto. Conforman un compendio de seis cornetas, un fliscorno y una trompeta, siendo todos de 4 pistones. Usando varios instrumentos modernos, tratamos de lograr colores de sonido y estados musicales nunca antes escuchados.

No existen precedentes de esta naturaleza y con esta calidad. Cada obra grabada fue escrita o arreglada específicamente para este CD. Incluimos compositores muy importantes, como Heitor Villa-Lobos, Isaac Albéniz o Antonio Vivaldi. También se incluyen trabajos inéditos, como *Rapsodia Latina* de Efrain Oscher y el primer arreglo orquestal de la conocida pieza de corneta *Solo de Concours* de Théo Charlier.

El CD fue grabado en Bremen, Alemania. El Kammerensemble Konsonanz y distinguidos invitados, bajo la dirección de Pacho Flores y junto al productor ejecutivo Efrain Oscher, ayudaron a Fábio Brum en la creación de este nuevo y positivo Egregore.

Antonio VIVALDI (1678–1741): **Griselda, RV 718 – Acto II, Aria: Agitata da due venti**
Griselda es una ópera en tres actos del compositor italiano Antonio Vivaldi. Estamos ante un trabajo de madurez donde este genio logró convertirlo en un verdadero despliegue de ingenio y artificio, con una espectacular exhibición de virtuosismo vocal que se reproduce en más

de veinte arias. *Griselda* es un desafío de los límites de la voz humana: coloraturas casi imposibles, saltos sin solución de continuidad de registros, ornamentos y pasajes de tesituras extremas. La Corneta en Fa utilizada aquí ayuda al solista a lograr un sonido ligero y a la vez cálido, necesario para las coloraturas y virtuosismo de esta pieza.

Isaac ALBÉNIZ (1860–1909): **Iberia, Libro 2** (arr. Efrain Oscher como **Suite Iberia**)
Originalmente para piano solo, las tres piezas que componen este cuaderno se estrenaron el 11 de septiembre de 1907.

Rondeña – dedicada al pueblo andaluz de Ronda. El ritmo predominante es el de la *petenera*, una variante del *fandango*, que se caracteriza por la alternancia de compases de 6/8 y 3/4.

Almería – relacionada con el puerto andaluz de Almería, se basa libremente en una pieza de *tarantas* llena de contrastes, con tonos melancólicos y alegres.

Triana – una de las piezas más populares de Albéniz. Evoca este barrio sevillano a través de una bulliciosa y colorida seguidilla.

El solista usa una Corneta en Do en toda la pieza, envolviendo al oyente con el característico sónido cálido de ésta. Al poseer cuatro pistones, la ampliación de registro se hace evidente siendo explorada de una manera altamente provechosa por Oscher, cuyo trabajo de orquestación es de altísima calidad.

Efrain OSCHER (n. 1974): **Rapsodia latina**
Escrita especialmente para mí, esta pieza recorre los lugares de nacimiento de la música latina desde el Mar Caribe hasta Brasil. Consta de tres movimientos continuos, en los cuales el solista utiliza tres instrumentos diferentes. La brillante apertura recuerda el ritmo cubano de la *Guajira*, que se hizo famoso por la icónica canción *Guantanamera*. La orquesta proporciona una textura bastante percusiva y establece un diálogo con el potente sonido de la Trompeta

en Sib, creando una energía estimulante que contrasta con una sección intermedia más melancólica, impregnada del ritmo con influencia africana de *Guaguanco*.

Después de una breve cadencia, la orquesta recrea un ambiente romántico con un *Bolero* suave. Recordando el registro de tenor, el fliscorno se involucra con la orquesta explorando las ricas y bellas armonías y giros melódicos del *Bolero*.

En la tercera sección, visitamos mi tierra natal, Brasil, abrazando su música nacional, el *Choro*. Considerado “primo” de la *Samba*, el *Choro* mantiene el ritmo acelerado y la alta energía rítmica de la *Samba*, mientras prescinde del gran grupo de percusión, de hecho, está acompañado principalmente por guitarra y pandeiro (pandereta brasileña). La Corneta Piccolo en La, que no existía y fue especialmente diseñada para esta grabación, permite al solista mostrar con claridad los ritmos complejos y las figuras melódicas características de este estilo alegre de música, alcanzando con facilidad el alto registro típico de un oboe o de un clarinete.

Théo CHARLIER (1868–1944): **Solo de concours**
Al escuchar el *Solo de concours* de Théo Charlier, no es sorprendente saber que era cantante y también instrumentista de metal. La pieza exige al intérprete un sonido expresivo y cantado, así como una técnica pulida. Nacido en Bélgica en 1868, Charlier estuvo claramente influenciado por los grandes compositores románticos de la época. A pesar de ello, logró escribir obras trascendentes, como este maravilloso *Solo*. Esta pieza esta compuesta principalmente de tres partes, pero con frecuencia cambia el carácter, la tonalidad y el tempo. Un

verdadero desafío expresivo para los solistas.
Originalmente escrita para corneta y piano, esta obra nunca fue grabada con acompañamiento orquestal. La pieza posee un carácter casi operístico, por lo que resulta natural escuchar el maravilloso solo de corneta acompañado de una orquesta. La compleja escritura polifónica para piano invita a asignar voces orquestales a cada línea, dejando un desafío para que las cuerdas suenen en tonalidades inusuales. Esta versión de orquesta de cámara utiliza cuatro instrumentos de viento de madera: flauta, oboe, clarinete y fagot, que apoyan las armonías y resaltan las líneas melódicas de la textura de las cuerdas.

Heitor VILLA-LOBOS (1887–1959): **Bachianas brasileiras No. 5**
Es la más famosa y la que dió a conocer el resto de piezas del ciclo. Es la única que incluye una parte vocal específica para soprano. Consta de dos movimientos contrastantes: *Ária-Cantilena* y *Dança-Martelo*. Una versión para orquesta de cuerdas en cuyo *Ária*, el solista utiliza una Corneta en Sol que facilita el acercamiento al color de la voz de una soprano.
Si el *Aria* es de gran dificultad técnica y exige una gran capacidad expresiva, la *Dança-Martelo*, de alegría loca, requiere una dicción cuidadosa, dada la dificultad de ritmo y rapidez de la letra del poema de Manuel Bandeira. Este movimiento en ritmo de *allegretto* posee una sección central *più mosso*, que contrasta para volver de nuevo al ritmo frenético. El solista opta por una Corneta en Re, para una articulación más clara y un sonido potente y brillante.

Fábio Brum

Dedicado a la memoria de mi abuelo y mentor, Inácio Ferreira Pepino.



Photo of Fábio Brum © Rosa Cajiga

The aim of this innovative album is to introduce listeners to the rich variety of sounds in the trumpet family and through the use of modern instruments – one especially developed for the project – to imbue the music with unique colours and textures. All the pieces were either arranged or written specifically for this album and the programme includes the first ever orchestration of Théo Charlier's operatic *Solo de concours* as well as Efraín Oscher's evocative *Rapsodia latina*, which introduces a new instrument, the piccolo cornet in A.

EGREGORE+

- | | | | |
|------------------------------------|--|--|--|
| Antonio VIVALDI (1678–1741) | | Efraín OSCHER (b. 1974) | |
| 1 | Griselda, RV 718 – Act II,
Aria: Agitata da due venti (1735)
(arr. Ángel Mendoza, b. 1987,
for cornet and chamber
orchestra, 2018) 5:27 | 5 | Rapsodia latina (2018)* 13:06 |
| Isaac ALBÉNIZ (1860–1909) | | Théo CHARLIER (1868–1944) | |
| | Iberia, Book 2 (1906)
(arr. Efraín Oscher, as Suite
Iberia for cornet and
chamber orchestra, 2018)* 21:22 | 6 | Solo de concours (1900)
(arr. Efraín Oscher for cornet and
chamber orchestra, 2018)* 8:00 |
| 2 | I. Rondeña 6:44 | Heitor VILLA-LOBOS | |
| 3 | II. Almería 9:06 | (1887–1959) | |
| 4 | III. Triana 5:26 | Bachianas brasileiras No. 5 | |
| | | (1938/45) (arr. Efraín Oscher for
cornet and chamber orchestra,
2018) 10:22 | |
| | | 7 | I. Ária: Cantilena 5:29 |
| | | 8 | II. Dança: Martelo* 4:52 |

* WORLD PREMIERE RECORDING

Fábio Brum

**Cornet in F 1; Cornet in C 2–4; Trumpet, Flugelhorn, Piccolo cornet
in A 5; Cornet in B flat 6; Cornet in G 7; Cornet in D 8**
Kammerensemble Konsonanz • Pacho Flores

Recorded: 11–13 October 2018 at Immanuel Kapelle, Bremen, Germany • Music producer: Pacho Flores
Executive producer, engineer and editor: Efraín Oscher • Booklet notes: Fábio Brum • Publisher: Particella
Ediciones 1–6, Chester Music (original publisher) 7–8 • Cover image © Microvone / Dreamstime.com



8.574204

DDD

Playing Time
58:28



www.naxos.com

Made in Germany

© & © 2020 Naxos Rights (Europe) Ltd
Booklet notes in English
Comentarios en español